



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Berdintasuna
Igualdad



Martxoak 8 ²⁰²¹ 8 de marzo

www.donostia.eus/berdintasuna



Programa

MOBILIZAZIOAK- MOVILIZACIONES

Manifestación

Martxoak 8 de marzo

Donostiako Emakumeen Etxeak Donostiako Asanblada Feministak antolatutako martxoaren 8ko manifestazioarekin bat egingo du.

La Casa de las Mujeres se sumará a la manifestación del 8 de marzo convocada por la Asamblea Feminista de Donostia.

PERFORMANCE

El Opressor tiene Nombre

Martxoak 8 de marzo

ORDUA/HORA: 11:30

TOKIA/LUGAR: Plaza Cataluña

HIZKUNTZA/IDIOMA: euskara / castellano

ANTOLATZAILEA/ORGANIZA:

Haurralde Fundazioa • Asociacion Mujeres Musulmanas AIMM • BeKoz Beko • Malen Etxea



ANTZERKIA/TEATRO

Erradikalak ginen

Ane Labaka+Beatriz Egiazabal

Martxoak 18 de marzo

ORDUA/HORA: 19:00

TOKIA/LUGAR: Kontadores Gazte Zentroa
(Pasai San Pedro, 13 - Bidebieta)

IRAUPENA/DURACIÓN: 70 min.

HIZKUNTZA/IDIOMA: euskara



Sarrera librea gonbidapenarekin.
Gonbidapenak: www.kontadores.eus. Lehenatasuna izango dute Donostian erroldatutako 18-30 urte bitarteko gazteak.

ANTOLATZAILEA/ORGANIZA:
Gazteria - Kontadores

FORMAKUNTZA

Autodefentsa ikastaroa

Ikasi nahi duzu eraso matxistei aurre egiten?
Kalean aske sentitu nahi duzu?
Uste duzu ezingo zarela defendatu?

HIZKUNTZA/IDIOMA: castellano (12 ordu)

TOKIA/LUGAR: Casa de las Mujeres de Donostia

FORMATZAILEA/IMPARTE: Isa Bernal

26 de febrero. ORDUTEGIA/HORARIO: 16:00-20:00

27 de febrero. ORD./HOR.: 10:00-14:00/ 15:00-19:00

4 de junio. ORDUTEGIA/HORARIO: 16:00-20:00

5 de junio. ORD./HOR.: 10:00-14:00/ 15:00-19:00

HIZKUNTZA/IDIOMA: euskara (8 ordu)

TOKIA/LUGAR: Donostiako Emakumeen Etxean

FORMATZAILEA/IMPARTE: Emagin

Martxoak 20. ORD./HOR.: 10:00-14:00/ 15:00-19:00

Ekainak 19. ORD./HOR.: 10:00-14:00/ 15:00-19:00

FANZINEAREN AURKEZPENEA

PRESENTACIÓN DEL FANZINE

Ahalduntzen duten emakumeen komikiak

Historietas de mujeres que empoderan

Martxoak 11 de marzo

ORDUA/HORA: **19:00**

TOKIA/LUGAR: **Zoom (online) ID: 957 8186 2134**

SARBIDE KODEA/ CÓDIGO DE ACCESO: **2021**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

DINAMIZATZAILEA/DINAMIZA:

Teresa Castro

ANTOLATZAILEA/ORGANIZA:

Gehitu

Mugen Gainetik

ERAKUSKETA-EXPOSICIÓN

Space girls, space women

Espazioa eta emakumeak - El espacio en femenino

Martxoak 2 de marzo — **Apirilak 30** de abril

TOKIA/LUGAR: **Aiete Kultur Etxea**

ORDUTEGIA/HORARIO:

Astelehen eta jaiegunak: itxita

Asteartetik ostiralera: 16:00-20:30

Eskola oporraldian: 10:00-14:00

Larunbatak: 10:00-14:00 / 16:30-20:00

Igandeak: 10:00-14:00

Lunes y festivos: cerrado

De martes a viernes: 16:00-20:30

Vacaciones escolares: 10:00-14:00

Sábados: 10:00-14:00 / 16:30-20:00

Domingos: 10:00-14:00

Aiete Kultur Etxeko erakusketa honetan, Parisko Sipa Press fotokazetaritza agentziak eta Europako Espazio Agentziak espazioari begiratzen dioten neskatila eta emakumeen argazkiak aurkezten dizkigute, munduko hainbat lekutatik.

Erreportari talde bati eskatu zitzaion espazioaren zale sutsuak diren neskatalik eta gaur egun espazio abenturan sartuta dauden emakumeak erretratatzeko. Nairobitik Moskura, Bangaloretik Munichera, Atacamako basamortutik Izmirreko aldirietara, espazioaren erretratu femenino bat ikus dezakegu.

En esta exposición del Centro Cultural Aiete, la agencia de fotoperiodismo Sipa Press de París y la Agencia Espacial Europea nos presentan las fotografías de niñas y mujeres que miran al espacio desde diferentes partes del mundo.

Se le pidió a un equipo de reporteras que retratasen a las estudiantes apasionadas por el espacio y a las mujeres que hoy están involucradas en la aventura espacial. Desde Nairobi a Moscú, desde Bangalore a Múnic, desde el desierto de Atacama hasta los suburbios de Izmir, podemos ver un retrato femenino del espacio.



Casa de Cultura de **INTXAURRONGO** Kultur Etxea

XXXIII. EMAKUMEEN ASTEA
XXXIII SEMANA DE LAS MUJERES

HITZALDIA/CONFERENCIA

Maria de Maeztu: referente en el mundo de la enseñanza

AZ Participación

Martxoak **9** de marzo

ORDUA/HORA: **19:00**

TOKIA/LUGAR: **Intxaurrenondo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

LAGUNTZAILEA/COLABORA: Gipuzkoako Foru Aldundia

ANTZERKIA/TEATRO

Me too

Ainhoa Aierbe
eta Tessa Andonegi

Martxoak **7** de marzo

ORDUA/HORA: **18:00**

TOKIA/LUGAR: **Larrotxene Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskara**

Oharra: gonbidapenak edukiera bete arte,
e-postaren bidez (larrotxenekulturetxea@donostia.eus)
edo egunean bertan kultur etxean
17:00tatik aurrera.

Nota: Las invitaciones hasta completar
el aforo a través del correo electrónico:
larrotxenekulturetxea@donostia.eus o en el
mismo centro cultural a partir de las 17:00.

OMENALDIA/HOMENAJE

María Dolores Goia

Martxoak **10** de marzo

ORDUA/HORA: **11:00**

TOKIA/LUGAR: **María Dolores Goia plaza**

ANTZERKIA/TEATRO

MASTERCLASS

13 Y MARTES «El teatro como vía de evolución personal»

Emakume Ausartak
Antzerki Taldea

Martxoak **10** de marzo

ORDUA/HORA: **19:00**

TOKIA/LUGAR: **Intxaurrenondo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

Astearen manifestuaren irakurketa

Lectura del
manifiesto
de la semana

Martxoak **9** de marzo

ORDUA/HORA: **18:30**

TOKIA/LUGAR: **Intxaurrenondo Kultur Etxea**

PROIEKZIOA ETA SOLASALDIA
PROYECCIÓN Y DEBATE

Muga deitzen da pausoa

Paso al límite

Maidier Oleaga (Euskal Herria, 2018) 79'

Martxoak 11 de marzo

ORDUA/HORA: **19:00**

TOKIA/LUGAR: **Intxaurrondo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskara (subt. castellano)**

SOLASALDIAN/EN EL DEBATE: **Maidier Oleaga**

GIDATZAILEA/DINAMIZA: **Kristina Zorita**

ANTOLATZAILEAK/ORGANIZAN:

Intxaurrondo Berri Emakumeen elkarte

Donostia Kultura

HAUR ANTZERKIA/TEATRO INFANTIL

Futbolariak eta printzesak

EIDABE

Martxoak 13 de marzo

ORDUA/HORA: **17:30**

TOKIA/LUGAR: **Larrotxene Kultur Etxea**

ADINA/EDAD: **+6**

IRAUPENA/DURACIÓN: **60 min.**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskera**

- Aldez aurretik izena eman behar da kultur etxeko e-postaren bidez: larrotxenekulturetxea@donostia.eus
- 4 gonbidapen eskatu ahal izango dira gehienez.
- Izena emateko epea martxoaren 8an zabalduko da.
- Gonbidapenak emanaldia hasi baino ordu erdi lehenago arte jaso ahal izango dira.
- Es necesario inscribirse previamente a través del correo electrónico del centro cultural: larrotxenekulturetxea@donostia.eus
- Se podrán solicitar hasta un máximo de 4 invitaciones.
- El plazo para inscribirse se abrirá el 8 de marzo
- La recogida de invitaciones sera hasta media hora antes del comienzo de la actividad.

KOMIKI SOLASALDIA /TERTULIA SOBRE CÓMICS

Emakumeak eta komikia

Tupust! kolektiboa

Martxoak 9 de marzo

ORDUA/HORA: **19:00**

TOKIA/LUGAR: **Intxaurrondo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskara**

GIDATZAILEA/DINAMIZA: **Igor Leturia**

Ainara Azpiazu «Axi» eta **Maitane Gartzandia** egileak bertan egongo dira.

Las autoras **Ainara Apiazu «Axi»** y **Maitane Gartzandia** estarán presentes.

LITERATURA PLAZARA:
LITERATUR SOLASALDIA/TERTULIA LITERARIA

Aitaren etxea

Karmele Jaio

Martxoak 11 de marzo

ORDUA/HORA: **19:00**

TOKIA/LUGAR: **Intxaurrondo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskara**

GIDATZAILEA/DINAMIZA: **Iratxe Retolaza**

ANTOLATZAILEAK/ORGANIZAN:

Plazara Goaz

Donostia Kultura

Casa de Cultura de
LOIOLA
Kultur Etxea

ANTZERKIA/TEATRO

Pronoia

Virginia Imaz Quijera
Oihulari Klown

Martxoak 12 de marzo

ORDUA/HORA: 18:00

TOKIA/LUGAR: **Loiola Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskara**

ANTOLATZAILEAK/ORGANIZAN:

Loiolako Esnatu Emakumeen Taldea
Donostia Kultura

ERRESERBAK/RESERVAS:

loiolakulturetxea@donostia.eus

ARGAZKI ERAKUSKETA • EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

Emakume zapatistak: 10 legeak eta 11 eskaerak

Mujeres zapatistas:
las 10 leyes y
las 11 demandas

Otsailak **15** de febrero — Martxoak **8** de marzo

TOKIA/LUGAR: **Loiola Kultur Etxea**

ANTOLATZAILEAK/ORGANIZAN:

Lumaltik Herriak
Donostia Kultura

ANTZERKIA/TEATRO

Ni más ni menos Las Pituister

Martxoak 6 de marzo

ORDUA/HORA: 18:30

TOKIA/LUGAR: **Okendo Kultur Etxea**

(Areto nagusia/Salón de actos)

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

OHARRA: aldez aurretik izena eman behar da kultur etxeko e-postaren bidez (okendokulturetxea@donostia.eus) eta 4 gonbidapen eskatu ahal izango dira gehienez. Izena ema-teko epea 5 egun lehenago zabalduko da (martxoaren 1etik aurrera). Ekitaldian parte hartzeko maskara nahitaezkoa izango da.

NOTA: Es necesario inscribirse previamente a través del correo electrónico del centro cultural (okendokulturtxea@donostia.eus) y se podrán solicitar hasta un máximo de 4 invitaciones. El plazo para inscribirse se abrirá 5 días antes (a partir del 1 de marzo). Para acceder a la actividad el uso de la mascarilla es obligatoria.

Casa de Cultura de
OKENDO
Kultur Etxea

+ KULTURA

Las mujeres en la ópera

Limbania Soto

Martxoak 12 de marzo

ORDUA/HORA: 18:00

TOKIA/LUGAR: **Okendo Kultur Etxea**

(Areto nagusia/Salón de actos)

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

OHARRA: Izena emateko epea 5 egun lehenago zabalduko da (martxoaren 8tik aurrera):

okendokulturetxea@donostia.eus

NOTA: El plazo para inscribirse se abrirá

5 días antes (a partir del 8 de marzo):

okendokulturtexea@donostia.eus

HAUR ANTZERKIA/TEATRO INFANTIL

Meri, Mari eta Lari EIDABE

Martxoak 13 de marzo

ORDUA/HORA: 17:00

TOKIA/LUGAR: **Okendo Kultur Etxea**

(Areto nagusia/Salón de actos)

HIZKUNTZA/IDIOMA: **euskara**

OHARRA: aldez aurretik izena eman behar da kultur etxeko e-postaren bidez (**okendokulturetxea@donostia.eus**) eta 4 gonbidapen eskatu ahal izango dira gehienez. Izena ema-teko epea 5 egun lehenago zabalduko da (martxoaren 8tik aurrera). Ekitaldian parte hartzeko maskara nahitaezkoa izango da eta gomendagarria 0-5 urte arteko haurrentzat.

NOTA: Es necesario inscribirse previamente a través del correo electrónico del centro cultural (**okendokulturtexea@donostia.eus**) y se podrán solicitar hasta un máximo de 4 invitaciones. El plazo para inscribirse se abrirá 5 días antes (a partir del 8 de marzo). Para acceder a la actividad el uso de la mascarilla es obligatoria y recomendable para los menores de entre 0-5 años.

ERAKUSKETA· EXPOSICIÓN

Ventanas al mundo

**Maite Gurrutxaga · Sandra Garayoa ·
Paula Estévez · Leire Salaberria ·
Iraia Okina**

Marxoak 15 de marzo — **Maiatzak 10** de mayo

TOKIA/LUGAR: **Okendo Kultur Etxea**
(Areto zaharra/Sala antigua)

Maite Gurrutxaga, Sandra Garayoa, Paula Estévez, Leire Salaberria eta Iraia Okina ilustratzaile donostiarrek leihoei buruzko hausnarketa berezia eta leihoen bidez ikusten dena isladatzen dute erakusketa honetan, orain urtebete bizitutako konfinamenduaren esperientziarekin bat eginez. Paisaiak, soinuak, pertsonak, istorioak... leihoek errealitate itxaropentsuarekin konektatzen eta sortzaileagoak izaten lagundu ziguten, nahiz eta konfinamendu-aste horietako gogorrak izan.

Las ilustradoras donostiarras Maite Gurrutxaga, Sandra Garayoa, Paula Estévez, Leire Salaberria e Iraia Okina muestran en esta exposición su particular visión sobre las ventanas y lo que se ve a través de las mismas, coincidiendo con la experiencia del confinamiento. Paisajes, sonidos, personas, historias... las ventanas nos ayudaron a conectar con la realidad esperanzadora y a ser más creativas, pese a la dureza de esas semanas de confinamiento.



Casa de Cultura de
ALTZA
Kultur Etxea

LIBURU AURKEZPEN/PRESENTACIÓN DEL LIBRO

Aire fresco en mi jardín

María Devesa García

Martxoak **5** de marzo

ORDUA/HORA: 18:00

TOKIA/LUGAR: Tomasene Kultur Etxea

HIZKUNTZA/IDIOMA: castellano

Casa de Cultura de
LARRATXO
Kultur Etxea

XXXVI. EMAKUMEEN ASTEA
XXXVI SEMANA DE LAS MUJERES

MASTERCLASS

Zeramika tailerra

Idoia Grijalbo

Martxoak **12** de marzo

ORDUA/HORA: 18:00

TOKIA/LUGAR: Tomasene Kultur Etxea

HIZKUNTZA/IDIOMA: castellano

ANTZERKIA/TEATRO

Misión insumisión

Las Chirlas Clown

Martxoak **8** de marzo

ORDUA/HORA: 17:00

TOKIA/LUGAR: Larratxo Kultur Etxea

HIZKUNTZA/IDIOMA: castellano

Bi neska urte batzuen ondoren berririo aurkitzen dira. Orain emakumeak dira baina bihurriak izaten jarraitzen dute eta bere helburua misio garrantzitsu bat betetzea da.

Dos niñas se vuelven a encontrar después de años, ahora son mujeres pero siguen siendo traviesas y su objetivo es llevar a cabo una importante misión.

ZINE FORUMA/CINE FORUM

Book club, 2018

Bill Holderman

Martxoak 9 de marzo

ORDUA/HORA: 17:00

TOKIA/LUGAR: **Larratxo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

Lau lagun handiri bizitzaren ikuspegia nahastu zaie *50 sombras de Grey* irakurri ostean.

A cuatro grandes amigas se les ha trastocado su perspectiva de la vida tras leer *50 sombras de Grey* en su club de lectura mensual.

HITZALDIA/CONFERENCIA

Mujeres, madurez y sexualidad: de cómo gobernar nuestra erótica

HIZLARIA/CONFERENCIANTE:

Maite Higuera Barandilla

Martxoak 10 de marzo

ORDUA/HORA: 17:00

TOKIA/LUGAR: **Larratxo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

Heldutasuna erotika atsegingarri baterako aukera berriak eta askotarikoak bilatzeko garai gisa ulertzea.

Entender la madurez como una época de oportunidad de búsqueda de nuevas y variadas posibilidades para una erótica placentera.

ANTZERKIA/TEATRO

Anarkia relacional

Belén Cruz

Mila Espiga

Martxoak 11 de marzo

ORDUA/HORA: 17:00

TOKIA/LUGAR: **Larratxo Kultur Etxea**

HIZKUNTZA/IDIOMA: **castellano**

Beste garai bateko bi emakume, artisau-opiletan adituak, betikoak, PURO BOLLO Zinemaldira joaten dira, nahasirik?, beren artearen erakustaldi bat egitera: opilak.

Dos mujeres de otra época, expertas en bollería artesanal, de la de siempre, de la de toda la vida, acuden ¿confundidas? al Festival PURO BOLLO a hacer una demostración de su arte, los bollos.

ANTOLATZAILEAK/ORGANIZAN:

Ostadar

Uztai Belar

Elkarte Berri emakume elkarteak

Donostia Kultura





Garapenerako Gobernuak: Kanpoko Erakundea
Organización No Gubernamental para el Desarrollo



Intraurondo Berri
Berriztatze Zentroa - Berriztatze Zentroa



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Berdintasuna
Igualdad



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Gazteria



donostia
kultura